

## 1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O EMPRESA

1. 1. Identificador del producto: SOPRADERE
1. 1. 1. Contiene:
  - xileno (mezcla de isómeros de o, m, p)
  - etilbenceno
1. 1. 2. N° CE: No aplicable.
1. 2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados: Capa de imprimación (Primaria)
1. 3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad: SOPREMA S.A.S.  
 14 Rue de Saint Nazaire - CS 60121  
 F-67025 STRASBOURG CEDEX  
 France  
 Tel: +33 (0)3 88 79 84 00  
 Fax: +33 (0)3 88 79 84 01  
 Email: mkulinicz@soprema.fr
1. 4. Teléfono de emergencia: INTERNATIONAL EMERGENCY NUMBER : + 44 (0)1 235 239 670  
 E - Servicio Información Toxológica : (34 - 1) 91 562 04 20
1. 5. N° de código del producto : 4050.1

## 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

2. 1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla:
  - \* Flam. Liq. 3 / SGH02 - H226 \*
  - \* Skin Irrit. 2 / SGH07 - H315 \*
  - \* Irr. oc. 2A / SGH07 - H319 \*
  - \* STOT SE 3 / SGH07 - H335 \*
  - \* STOT RE 2 / SGH08 - H373 \*

### 2. 2. Elementos de la etiqueta:



Atención - -

### 2. 2. 1. Símbolo / palabra de advertencia:

### 2. 2. 2. Indicación de peligro:

H226 Líquidos y vapores inflamables.  
 H315 Provoca irritación cutánea.  
 H319 Provoca irritación ocular grave.  
 H373 Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.  
 H335 Puede irritar las vías respiratorias.

### 2. 2. 3. Prevención:

P210 Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.  
 P233 Mantener el recipiente herméticamente cerrado.  
 P240 Conectar a tierra / enlace equipotencial del recipiente y del equipo de recepción.  
 P241 Utilizar un material eléctrico, de ventilación o de iluminación / ... / antideflagrante.  
 P242 Utilizar únicamente herramientas que no produzcan chispas.  
 P243 Tomar medidas de precaución contra descargas electrostáticas.  
 P273 Evitar su liberación al medio ambiente.  
 P264 Lavarse las manos concienzudamente tras la manipulación.  
 P280 Llevar guantes / prendas / gafas / máscara de protección.  
 P260 No respirar el polvo / el humo / el gas / la niebla / los vapores / el aerosol.  
 P261 Evitar respirar el polvo / el humo / el gas / la niebla / los vapores / el aerosol.  
 P271 Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado.

### 2. 2. 4. Respuesta:

P303 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo):  
 P361 Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas.  
 P353 Aclararse la piel con agua / ducharse.  
 P370 En caso de incendio:  
 P378 Utilizar polvo, espuma resistente a los alcoholes, agua pulverizada, dióxido de carbono para la extinción.  
 P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.  
 P321a Se necesita un tratamiento específico (ver rúbrica nm 4.3.).  
 P332+P313 En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico.  
 P362 Quitar las prendas contaminadas.  
 P364 Y lavarlas antes de volver a usarlas.  
 P305 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:  
 P351 Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos.

	P338 Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. P337+P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. P314 Consultar a un médico en caso de malestar. P304 EN CASO DE INHALACIÓN: P340 Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. P312a Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA / médico si la persona se encuentra mal.
2. 2. 5. Almacenamiento:	P403 Almacenar en un lugar bien ventilado. P235 Mantener en lugar fresco. P233 Mantener el recipiente herméticamente cerrado. P405 Guardar bajo llave.
2. 2. 6. Eliminación:	P501a Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local / regional / nacional / internacional
2. 3. Otros peligros:	Ningún.

### 3. COMPOSICIÓN / INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

3. 1. Componente(s) participante(s) en los peligrosos :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• xileno (mezcla de isómeros de o, m, p) <ul style="list-style-type: none"> <li>- N° CAS: .1330-20-7</li> <li>- Número de registro REACH : 01-2119488216-32</li> <li>- Conc. (%p) : 25 &lt; C &lt;= 50</li> <li>- SGH :</li> <li>* SGH02 - Llama - Atención - Flam. Liq. 3 - H226</li> <li>* SGH07 - Signo de exclamación - Atención - Acute Tox. 4 - H312 - H332 - STOT SE 3 - H335</li> <li>* SGH08 - Peligro para la salud - STOT RE 2 - H373 - Asp. Tox. 1 - H304 - Skin Irrit. 2 - H315 - Irr. oc. 2 - H319</li> <li>- Aquatic. Chronic 3 - H412</li> </ul> </li> <li>• etilbenceno <ul style="list-style-type: none"> <li>- N° CAS: .100-41-4</li> <li>- Conc. (%p) : 1 &lt; C &lt;= 25</li> <li>- SGH :</li> <li>* SGH02 - Llama - Peligro - Flam. Liq. 2 - H225</li> <li>* SGH07 - Signo de exclamación - Atención - Acute Tox. 4 - H332 * SGH08 - Peligro para la salud - STOT RE 2 - H373 - Asp. Tox. 1 - H304</li> <li>- Aquatic. Chronic 3 - H412</li> </ul> </li> <li>• tolueno <ul style="list-style-type: none"> <li>- N° Id: 601-021-00-3 - N° CE: 203-625-9 - N° CAS: 108-88-3</li> <li>- Conc. (%p) : 0 &lt; C &lt;= 1</li> <li>- SGH :</li> <li>* SGH02 - Llama - Peligro - Flam. Liq. 2 - H225</li> <li>* SGH07 - Signo de exclamación - Atención - STOT SE 3 - H336 * SGH08 - Peligro para la salud - STOT RE 2 - H373 - Asp. Tox. 1 - H304 - Skin Irrit. 2 - H315 - Repr. 2 - H361</li> <li>- Varios :</li> <li>VME ppm = 50 - VME mg/m<sup>3</sup> = 188</li> </ul> </li> </ul>
---	---

Las redacciones de las frases se mencionan a la rúbrica 16.

### 4. PRIMEROS AUXILIOS

4. 1. Descripción de los primeros auxilios:	
4. 1. 1. Consejos generales:	En caso de duda o síntomas persistentes, consultar siempre a un médico.
4. 1. 2. Inhalación:	Llevar la víctima al aire libre en un lugar tranquilo, ponerla en una posición semiacostada y llamar inmediatamente a un médico. Respiración artificial si necesario.
4. 1. 3. Contacto con la piel:	Quitarse la ropa manchada, lavarse con mucha agua o ducharse (durante 15 minutos), y si necesario acudir al médico. NO utilizar disolventes o diluyentes.
4. 1. 4. Contacto con los ojos :	Lavar abundantemente con agua (durante 20 minutos) manteniendo los ojos bien abiertos y quitándose las lentes, después acudir inmediatamente a un médico.
4. 1. 5. Ingestión :	NO provocar el vómito. Enjuagarse la boca, no dar nada de beber, calmar la víctima y llevarla inmediatamente a la clínica o al médico
4. 2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados:	/

4. 2. 1. Inhalación : Nocivo por inhalación.  
La exposición a concentraciones de vapores de disolventes por encima del límite de exposición indicado puede tener efectos adversos para la salud tales como irritación pulmonar. Entre los síntomas cabe citar: dolor de cabeza, aturdimiento, vértigos, fatiga, debilidad muscular y, en casos extremos, pérdida de la conciencia.
4. 2. 2. Contacto con la piel: Contactos frecuentes o prolongados pueden desengrasar o secar la piel, provocando una incomodidad o dermatitis.  
Así dan lugar a una dermatitis de contacto no alérgica y a una absorción del preparado a través de la piel.
4. 2. 3. Contacto con los ojos : Las salpicaduras en los ojos pueden causar irritación
4. 2. 4. Ingestión: Los pulmones pueden ser dañados
4. 3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente : En caso de duda, o cuando persistan los síntomas, buscar ayuda médica.

### 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

5. 1. Medios de extinción: polvo, espuma resistente a los alcoholes, agua pulverizada, dióxido de carbono
5. 2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla: Un incendio produce un denso humo negro. La exposición a los productos de descomposición puede ser perjudicial para la salud. Pueden ser necesarios equipos respiratorios adecuados.
5. 3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios: Utilizar un aparato respiratorio autónomo e igualmente un traje de protección.
5. 4. Método(s) especial(es): Enfriar con agua los envases cerrados expuestos al fuego. Impedir que los productos de lucha contra incendio pasen a las alcantarillas o a los ríos.
5. 5. Por medidas de seguridad, NO utilizar medios de extinción como: No utilizar un chorro de agua concentrado que pudiera extender el fuego.

### 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

6. 1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia: Eliminar las fuentes de ignición y ventilar la zona. Evitar de inhalar los vapores y/o partículas. Referirse a las medidas de precaución mencionadas en las rúbricas 7 e 8.
6. 2. Precauciones relativas al medio ambiente: Parar la fuga, si es posible sin correr riesgo. Poner dique y contener el producto derramado. Véase rúbrica 13 en cuanto a la eliminación de los residuos provenientes de la limpieza.
6. 3. Métodos y material de contención y de limpieza: Contener y recoger las fugas con materiales absorbentes no combustibles p. e. arena, tierra, vermiculita, barro de diatomeas. Poner los residuos en bidones para posterior eliminación, según los reglamentos en vigor (vease rúbrica 13). Limpiar de preferencia con un detergente. Evitar el empleo de disolventes.
6. 4. Referencia a otras secciones: Véase rúbrica 8 en cuanto a la utilización de las protecciones individuales.  
Véase rúbrica 11 en cuanto a la toxicidad del producto y rúbrica 10 en cuanto a la estabilidad y reactividad del producto.  
Véase rúbrica 13 en cuanto a la eliminación de los residuos provenientes de la limpieza.

### 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

7. 1. Manipulación:
7. 1. 1. Precauciones para una manipulación segura: Los vapores pueden formar una mezcla explosiva con el aire. Evitar la creación de concentraciones inflamables o explosivas en el aire y evitar las concentraciones de vapor superiores a los límites de exposición profesional. No comer, ni beber, ni fumar en lugares donde se utiliza el producto. Evitar el contacto con la piel y los ojos. La manipulación del producto puede ocasionar la acumulación de cargas electrostáticas. Utilizar los procedimientos con toma de tierra apropiados.
7. 1. 2. Medida(s) de tipo técnico: NO utilizar aire comprimido para llenar, vaciar o manipular. El preparado sólo debe utilizarse en locales en los cuales se hayan eliminado toda llama desprotegida u otros puntos de ignición.
7. 1. 3. Consejo(s) de utilización(es) : Mantener los envases bien cerrados, aislados de fuentes de calor, de chispas y de llamas nudas. No se emplearán herramientas que puedan producir chispas.
7. 2. Almacenamiento:
7. 2. 1. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades: Almacenar en un lugar accesible a personas autorizadas únicamente.  
Manténgase fuera del alcance de los niños.

7. 2. 2. Medida(s) de orden técnico:	Suelo incombustible e impermeable formando una palangana de retención.
7. 2. 3. Condición(es) de almacenamiento:	Almacenar los envases en un lugar seco y bien ventilado, lejos de fuentes de ignición, de calor y de la luz solar directa.
7. 2. 4. Materia(s) incompatible(s) a alejar :	Mantener lejos de agentes oxidantes y de materiales fuertemente ácidos o alcalinos.
7. 2. 5. Tipos de materiales a utilizar para el envase/contenedor :	de mismo tipo que el original
7. 3. Usos específicos finales:	Capa de imprimación (Primaria)

## 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN / PROTECCIÓN INDIVIDUAL

### 8. 1. Parámetros de control:

8. 1. 1. Límite(s) de exposición :
- tolueno : VME ppm = 50 - VME mg/m<sup>3</sup> = 188
  - xylene : VME ppm = 50 - VME mg/m<sup>3</sup> = 250
  - ethylbenzene : VME ppm = 20 - VME mg/m<sup>3</sup> = 88,4

### 8. 2. Controles de la exposición:

8. 2. 1. Protección de las vías respiratorias: En caso de ventilación insuficiente, llevar un aparato respiratorio apropiado. Protección individual especial: respirador de filtro mixto A/P2 contra vapores orgánicos y polvo nocivo.

8. 2. 2. Protección de las manos: Para contactos prolongados o repetidos utilizar: guantes en caucho nitrilo. Las cremas protectoras pueden ayudar a proteger las zonas de la piel expuestas, dichas cremas no deben tal vez aplicarse cuando el contacto ya se ha producido.

8. 2. 3. Protección de la piel y del cuerpo: indumentos de protección con mangas largas

8. 2. 4. Protección de los ojos: Utilizar gafas de seguridad que protegen de las salpicaduras

8. 3. Medida(s) de higiene: Durante la utilización, no comer ni beber ni fumar. Conservar lejos de los alimentos y bebidas incluso pienso para los animales. Lavarse las manos y la cara antes de una pausa o después de los trabajos.

## 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

### 9. 1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas:

9. 1. 1. Aspecto: líquido
9. 1. 2. Color : negro
9. 1. 3. Olor: hidrocarburo
9. 1. 4. PH: No determinado
9. 1. 5. Punto / intervalo de ebullición: No determinado
9. 1. 6. Punto de inflamación: 32°C (ASTM D56)
9. 1. 7. Límites de explosividad: No aplicable.
9. 1. 8. Presión de vapor: 2,8kPa (50°C)
9. 1. 9. Densidad relativa (agua = 1): 0.95 (+/- 0.5) g/cm<sup>3</sup>
9. 1. 10. Viscosidad: 200 mPa.s

### 9. 2. Información adicional:

9. 2. 1. Solubilidad en agua: insoluble
9. 2. 2. Liposolubilidad : No aplicable.
9. 2. 3. Solubilidad a los disolventes: soluble con la mayoría de los disolventes orgánicos

9. 3. Otros datos: VOC (Decopaint): (cat A/h) : 475 g/L  
VOC (Swiss) : 456 g/L

## 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

10. 1. Reactividad:	Estable en condiciones normales.
10. 2. Estabilidad química:	Estable en condiciones normales.
10. 3. Posibilidad de reacciones peligrosas:	Ninguna.
10. 4. Condiciones que deben evitarse:	NO producir llama abierta, NO producir chispas y NO fumar.
10. 5. Materiales incompatibles:	Mantener alejado de agentes oxidantes y de materiales fuertemente ácidos o alcalinos con el fin de evitar reacciones exotérmicas.
10. 6. Productos de descomposición peligrosos:	En caso de altas temperaturas, productos de descomposición peligrosos pueden crearse como humos, monóxidos y dióxidos de carbono.

### 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

11. 1. Información sobre los efectos toxicológicos:	No existen datos disponibles ensayados del preparado.
11. 2. Toxicidad aguda:	
11. 2. 1. Inhalación:	No aplicable.
11. 2. 2. Contacto con la piel:	No aplicable.
11. 2. 3. Contacto con los ojos:	No aplicable.
11. 2. 4. Ingestión:	No aplicable.

### 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

12. 1. Toxicidad:	No existen datos ecotoxicológicos conocidos para este producto.
12. 2. Persistencia y degradabilidad:	Difícilmente biodegradable.
12. 3. Potencial de bioacumulación:	No determinado
12. 4. Movilidad en el suelo:	No determinado
12. 5. Resultados de la valoración PBT y mPmB:	No determinado
12. 6. Otros efectos adversos:	No determinado
12. 7. Información general:	No existen datos disponibles sobre el preparado mismo. Se debe evitar todo vertido del producto en las alcantarillas o los ríos.

### 13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

13. 1. Métodos para el tratamiento de residuos:	Eliminar este producto y su recipiente en un punto de recogida público de residuos especiales o peligrosos. No se permite su vertido en alcantarillas o ríos.
13. 2. Envases contaminados.:	Los envases sucios no pueden tratarse como residuos ordinarios. Los residuos y envases usados deben tratarse conformemente a la reglamentación local. No reutilizar recipientes vacíos.

### 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

14. 1. Información general:	Transportar el producto conformemente a las normas ADR/TPC para el transporte por carretera, las RID/TPF por ferrocarril, las IMDG por mar y las ICAO/IATA por aire.
14. 2. Número ONU:	1263
14. 2. 1. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:	PAINT
14. 3. Vías terrestres (Carretera/ Ferrocarril ADR/TPC):	
14. 3. 1. Clase(s) de peligro para el transporte:	3
14. 3. 2. Packing group :	III
14. 3. 3. Código de restricción del túnel:	(D/E)

14. 4. Vías marítimas (IMDG):
- 14. 4. 1. Clase: 3
  - 14. 4. 2. Grupo de envasado: III
  - 14. 4. 3. Contaminante marino: No - Non
14. 5. Vías aéreas (ICAO/IATA):
- 14. 5. 1. Clase ICAO/IATA: 3
  - 14. 5. 2. Grupo de clasificación: III
14. 6. Peligros para el medio ambiente: No aplicable.
14. 7. Precauciones particulares para los usuarios: Véase rúbrica 8 en cuanto a la utilización de las protecciones individuales.
14. 8. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC: No aplicable.

**15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA**

15. 1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla: reglamento CE 453-2010  
reglamento CE 790-2009  
reglamento CE 1272-2008  
reglamento CE 1907-2006
15. 2. Evaluación de la seguridad química: No determinado

**16. OTRA INFORMACIÓN**

16. 1. Texto completo de las frases cuyo número aparece en la rúbrica 3:
- H225 Líquido y vapores muy inflamables.  
H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.  
H373 Puede provocar daños en los órganos <indíquese todos los órganos afectados> tras exposiciones prolongadas o repetidas <indíquese la vía de exposición si se ha demostrado concluyentemente que el peligro no se produce por ninguna otra vía>.  
H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.  
H315 Provoca irritación cutánea.  
H361 Se sospecha que perjudica la fertilidad o daña al feto <indíquese el efecto específico si se conoce> <indíquese la vía de exposición si se ha demostrado concluyentemente que el peligro no se produce por ninguna otra vía>.  
H226 Líquidos y vapores inflamables.  
H312 Nocivo en contacto con la piel.  
H332 Nocivo en caso de inhalación.  
H335 Puede irritar las vías respiratorias.  
H319 Provoca irritación ocular grave.  
H412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
16. 2. Avisos o notas importantes: Las informaciones de esta ficha de seguridad se basan sobre el estado de los conocimientos actuales en nuestra posesión y nuestra experiencia. Es recomendado comunicar las informaciones de esta ficha de seguridad, eventualmente de forma apropiada, a los usuarios. No se aceptará ninguna responsabilidad (salvo especificado por la ley) después de la utilización de la información de esta ficha de seguridad.
16. 3. Restricciones: Esta información se refiere específicamente al producto designado y no es válida en combinación con otro(s) producto(s). El producto no debe utilizarse para fines distintos a aquellos referidos aquí arriba, sin tener previamente una instrucción escrita de su manejo.
16. 4. Histórico:
- 16. 4. 1. Fecha de la primera edición : 10/02/2009
  - 16. 4. 2. Fecha de la revisión precedente : 19/01/2015
  - 16. 4. 3. Fecha de revisión: 19/05/2016
  - 16. 4. 4. Versión: 7n
  - 16. 4. 5. Revisión capítulo(s) n° : 1-2-3-4-9-14-16

16. 5. Realizado por :

SOPREMA - mkulinicz@soprema.fr